

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Российской Федерации и
Правительством Восточной Республики Уругвай
о воздушном сообщении

Правительство Российской Федерации и Правительство Восточной Республики Уругвай, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами, являясь участниками Конвенции о международной гражданской авиации, открытой для подписания в Чикаго 7 декабря 1944 года, стремясь развивать и укреплять отношения дружбы и сотрудничества между Правительствами и народами обеих Стран, желая заключить Соглашение с целью установления воздушного сообщения между их соответствующими территориями и за их пределы, согласились о нижеследующем:

Статья I
Определения

1. В целях применения настоящего Соглашения и Приложений к нему:
 - а) термин "Конвенция" означает Конвенцию о международной гражданской авиации, открытую для подписания в Чикаго 7 декабря 1944 года, включая любое Приложение, принятое на основании статьи 90 указанной Конвенции, и любые поправки Приложений к Конвенции, принятые на основании статей 90 и 94, поскольку эти Приложения и поправки были одобрены обеими Договаривающимися Сторонами;
 - б) термин "территория" в отношении государства означает земные поверхности, территориальные и внутренние воды и воздушное пространство над ними, находящиеся под суверенитетом этого государства;
 - в) термин "авиационные власти" означает в отношении Российской Федерации - Министерство транспорта в лице Департамента воздушного транспорта или любое лицо либо организацию, уполномоченные осуществлять функции, выполняемые в настоящее время этим Министерством, и в отношении Восточной Республики Уругвай - Министерство национальной обороны или любое лицо либо организацию, уполномоченные осуществлять функции, выполняемые в настоящее время этим Министерством;
 - д) термин "назначенное авиапредприятие" означает авиапредприятие, которое каждая из Договаривающихся Сторон назначает согласно статье III настоящего Соглашения для эксплуатации договорных линий, указанных в Приложении II к нему;

е) термины "воздушное сообщение", "международное воздушное сообщение", "воздушная линия" и "посадка без коммерческих целей" имеют значения, указанные в статье 96 Конвенции;

ф) термин "установленные маршруты" означает маршруты, которые определены и могут быть определены в Приложении II к настоящему Соглашению;

г) термин "договорные линии" означает регулярные международные воздушные сообщения, указанные в Приложении II к настоящему Соглашению;

h) термин "емкость" - в отношении воздушного судна означает располагаемую коммерческую загрузку этого судна при эксплуатации договорных линий по установленному маршруту или его части, выраженную в количестве кресел для пассажиров и в весовых единицах для груза и почты;

и) термин "емкость" в отношении договорной линии означает емкость воздушного судна, используемого на данной линии, помноженную на частоту полетов, выполняемых этим воздушным судном на всем маршруте или части маршрута за определенный период.

2. Приложения к настоящему Соглашению являются его неотъемлемой частью.

Статья II Предоставление прав

1. Обе Договаривающиеся Стороны предоставляют на основе взаимности права, предусмотренные настоящим Соглашением и Приложениями к нему, в целях установления договорных линий по установленным маршрутам.

2. В соответствии с положениями настоящего Соглашения и Приложений к нему, авиапредприятие, назначенное каждой Договаривающейся Стороной, при эксплуатации договорных линий по установленным маршрутам будет пользоваться следующими правами:

а) совершать пролет территории другой Договаривающейся Стороны без посадки;

б) совершать посадки без коммерческих целей в пунктах, указанных в Приложении II к настоящему Соглашению;

с) совершать посадки на территории другой Договаривающейся Стороны в пунктах, указанных в Приложении II к настоящему Соглашению, с целью погрузки и выгрузки пассажиров, почты и груза, пункты назначения или отправления которых находятся на территории другой Договаривающейся Стороны;

д) совершать посадки на территории другой Договаривающейся Стороны с целью выгрузки и погрузки пассажиров, почты, груза, пункты назначения или отправления которых, указанные в Приложении II, находятся в третьих

странах, в соответствии с положениями настоящего Соглашения и Приложений к нему.

3. Никакое положение настоящего Соглашения не может быть рассмотрено в том смысле, что авиапредприятию, назначенному одной Договаривающейся Стороной, предоставляется право на каботажные перевозки в пределах территории другой Договаривающейся Стороны.

4. Воздушные трассы, используемые воздушными судами при полетах по договорным линиям, и пункты пролета государственных границ устанавливаются каждой Договаривающейся Стороной на своей территории.

5. Без ущерба для компетенции авиационных властей каждой Договаривающейся Стороны технические, коммерческие и финансовые вопросы, касающиеся воздушных судов и перевозок пассажиров, груза и почты на договорных линиях, а также вопросы коммерческого сотрудничества будут решаться по договоренности между назначенными авиапредприятиями Договаривающихся Сторон.

Вопросы, касающиеся расписаний, маршрутов, частоты полетов и типов воздушных судов, будут представляться на одобрение авиационных властей каждой Договаривающейся Стороны.

Статья III

Условия для использования предоставленных прав

1. Каждая Договаривающаяся Сторона будет иметь право назначить, письменно уведомив об этом другую Договаривающуюся Сторону, одно или несколько авиапредприятий для эксплуатации договорных линий по установленным маршрутам.

2. По получении такого уведомления другая Договаривающаяся Сторона в соответствии с положениями пунктов 3 и 4 настоящей статьи незамедлительно предоставит назначенному авиапредприятию соответствующее разрешение на эксплуатацию.

3. Авиационные власти одной Договаривающейся Стороны могут потребовать от авиапредприятия, назначенного другой Договаривающейся Стороной, доказательства того, что в соответствии с положениями Соглашения оно способно выполнять условия, предписанные законами и правилами, применяемыми указанными властями при эксплуатации договорных линий.

4. Каждая Договаривающаяся Сторона будет иметь право не предоставлять разрешение, указанное в пункте 2 настоящей статьи, если назначенное авиапредприятие не предоставит доказательств того, что преимущественное владение и действительный контроль над этим авиапредприятием принадлежит Договаривающейся Стороне, назначившей это авиапредприятие, или ее гражданам.

5. Назначенное таким образом и имеющее разрешение авиапредприятие может в любое время, в пределах установленного срока, начать эксплуатацию договорных линий при условии, что тарифы, установленные в соответствии со статьей VII настоящего Соглашения, введены в действие.

6. Каждая Договаривающаяся Сторона будет иметь право заменить назначенное ею авиапредприятие, письменно уведомив об этом другую Договаривающуюся Сторону. Новое назначенное авиапредприятие будет пользоваться теми же правами и нести те же обязательства, что и авиапредприятие, чье место оно займет.

Статья IV

Отзыв, приостановление и ограничение прав

1. Каждая Договаривающаяся Сторона сохраняет за собой право отозвать разрешение на эксплуатацию или приостановить использование предоставленных назначенному авиапредприятию другой Договаривающейся Стороны прав, или поставить использование этих прав в зависимость от выполнения таких условий, какие она сочтет необходимыми, в случаях, если:

а) не будет доказано, что преимущественное владение и действительный контроль над этим авиапредприятием принадлежит Договаривающейся Стороне, назначившей это авиапредприятие, или ее гражданам;

б) это авиапредприятие не выполняет законы и правила Договаривающейся Стороны, предоставляющей эти права;

с) это авиапредприятие осуществляет эксплуатацию договорных линий не в соответствии с условиями, предусмотренными настоящим Соглашением и Приложениями к нему.

2. Такое право будет использоваться только после консультаций в соответствии со статьей XVII настоящего Соглашения, если только немедленное приостановление или отзыв прав не являются необходимыми для предупреждения дальнейших нарушений законов и правил.

Статья V

Пользование сооружениями и услугами, взимание сборов в аэропортах

1. Для обеспечения безопасности полетов по договорным линиям каждая Договаривающаяся Сторона в соответствии с международной практикой будет предоставлять воздушным судам назначенного авиапредприятия другой Договаривающейся Стороны все необходимые средства радио, светотехнического, метеорологического и другого обслуживания, требующегося для выполнения этих полетов.

2. Сборы за пользование сооружениями и услугами, предоставляемыми одной из Договаривающихся Сторон назначенному авиапредприятию другой Договаривающейся Стороны, не должны превышать сборов, оплачиваемых другими иностранными авиапредприятиями, выполняющими регулярные международные полеты.

Статья VI

Освобождение от таможенных пошлин

1. Воздушные суда, используемые авиапредприятием, назначенным одной Договаривающейся Стороной для эксплуатации договорных линий, а также их табельное оборудование, запасы топлива и смазочных материалов, запасные части, бортовые продукты, включая продовольствие, напитки и табачные изделия, при прибытии на территорию другой Договаривающейся Стороны будут освобождаться от всех таможенных пошлин, инспекционных налогов и других сборов и налогов при условии, что это оборудование и материалы остаются на борту воздушных судов до их отправления.

2. Также будут освобождаться от таких налогов и пошлин, за исключением сборов за предоставленное обслуживание, но, если потребуется, могут быть поставлены под наблюдение или контроль таможенных властей:

а) бортовые продукты, взятые на территории любой из Договаривающихся Сторон, в пределах, установленных ее властями, для использования на борту воздушных судов, выполняющих полеты по договорным линиям другой Договаривающейся Стороны;

б) запасные части, ввезенные на территорию одной из Договаривающихся Сторон для технического обслуживания или ремонта воздушного судна, эксплуатируемого на договорных линиях назначенным авиапредприятием, другой Договаривающейся Стороной;

с) топливо и смазочные материалы, предназначенные для использования воздушными судами на договорных линиях авиапредприятием, назначенным другой Договаривающейся Стороной, даже если они будут использоваться при полете в пределах территории другой Договаривающейся Стороны, где они были взяты на борт;

д) печатные и рекламные материалы авиапредприятия, не имеющие коммерческой стоимости.

3. Табельное оборудование воздушных судов, а также продукты и материалы, находящиеся на борту воздушных судов одной Договаривающейся Стороны, не могут быть выгружены на территории другой Договаривающейся Стороны без согласия таможенных властей. В этом случае они могут быть поставлены под наблюдение указанных властей до их вывоза или до того, как они получат другое назначение в соответствии с полученным разрешением.

4. Авиапредприятия на основании режима освобождения, предусмотренного в параграфах а), б), с) пункта 2 настоящей статьи, могут хранить в аэропорту или аэропортах другой Договаривающейся Стороны под таможенным контролем необходимое количество топлива, смазочных материалов, запчастей, табельного оборудования, бортовых продуктов, ввезенных с территории каждой из Договаривающихся Сторон или третьих стран и предназначенных исключительно для использования на воздушных судах, эксплуатируемых на договорных линиях.

Статья VII Тарифы

1. Тарифы, применяемые на договорных линиях, должны устанавливаться на разумном уровне с учетом всех соответствующих факторов, включая средние эксплуатационные расходы, разумную прибыль, тарифы, применяемые другими авиапредприятиями, эксплуатирующими весь или часть установленного маршрута и многостороннюю систему мировых тарифов.

2. Назначенные авиапредприятия обеих Договаривающихся Сторон будут совместно согласовывать тарифы по каждому из установленных маршрутов. С этой целью указанные авиапредприятия могут консультироваться с другими авиапредприятиями, эксплуатирующими весь маршрут или его часть. Если это приемлемо, то может применяться метод определения тарифов в соответствии с практикой международной гражданской авиации по многостороннему установлению тарифов.

3. Установленные тарифы подлежат утверждению авиационными властями Договаривающихся Сторон не менее, чем за тридцать (30) дней до их вступления в силу. По договоренности авиационных властей Договаривающихся Сторон указанный тридцатидневный (30) срок может быть сокращен.

4. Если назначенные авиапредприятия Договаривающихся Сторон не смогут достигнуть согласия или если авиационные власти одной из Договаривающихся Сторон не утвердят представленные тарифы, авиационные власти обеих Договаривающихся Сторон должны попытаться установить такие тарифы совместно. Действующие тарифы будут сохранять свою силу до тех пор, пока не будет достигнута указанная договоренность, но не более двенадцати месяцев.

5. Ни один тариф не должен вступить в силу, если его не утвердят авиационные власти одной из Договаривающихся Сторон.

6. Если авиационные власти обеих Договаривающихся Сторон не смогут достигнуть согласия, будут применяться процедуры, предусмотренные в статье XVIII настоящего Соглашения (Разрешение споров).

Статья VIII **Перевод доходов**

Каждая Договаривающаяся Сторона обязуется предоставить другой Договаривающейся Стороне право свободного перевода сумм превышения доходов над расходами, полученных на ее территории в результате перевозок пассажиров, почты и груза, осуществляемых назначенным авиапредприятием другой Договаривающейся Стороны, в соответствии с положениями действующего официального обменного курса на дату соответствующего перевода.

В случае, если между Договаривающимися Сторонами будет заключено специальное соглашение, такие переводы будут осуществляться в соответствии с его положениями.

Все финансовые расчеты между назначенными авиапредприятиями будут осуществляться в свободно конвертируемой валюте.

Статья IX **Транзит пассажиров, багажа, груза**

Пассажиры, багаж и груз, следующие транзитом через территорию одной Договаривающейся Стороны и не покидающие района аэропорта, выделенного для этой цели, будут подвергаться, если будет сочтено целесообразным, лишь упрощенному контролю без ущерба для мер, которые могут быть введены с целью предупреждения и пресечения посягательств на безопасность гражданской авиации. Багаж и груз, следующие транзитом, не будут облагаться таможенными сборами и другими подобными налогами.

Статья X **Признание сертификатов, свидетельств, их правомочность**

1. Воздушные суда авиапредприятия, назначенного одной Договаривающейся Стороной, при их полетах над территорией другой Договаривающейся Стороны должны иметь опознавательные знаки своего государства, свидетельства о регистрации, удостоверения о годности к полетам и другие установленные авиационными властями Договаривающихся Сторон судовые документы, а также разрешения на радиоустановки. Пилоты и другие члены экипажа должны иметь действительные личные свидетельства.

2. Свидетельства о регистрации, удостоверения о годности к полетам и пилотские свидетельства, выданные или признанные действительными одной из Договаривающихся Сторон, будут признаваться действительными на

территории другой Договаривающейся Стороны для целей эксплуатации договорных линий при условии, что при выдаче или признании таких сертификатов или лицензий к ним будут применяться требования не ниже соответствующего минимума, который может быть установлен Конвенцией.

Статья XI

Расследование происшествий

1. В случае вынужденной посадки или происшествия с воздушным судном одной из Договаривающихся Сторон на территории другой Договаривающейся Стороны, эта другая Договаривающаяся Сторона примет необходимые меры по оказанию немедленной помощи воздушному судну, его экипажу и пассажирам и обеспечит сохранность воздушного судна, а также находящихся на этом воздушном судне багажа, груза и почты.

2. Договаривающаяся Сторона, на территории которой имело место происшествие, немедленно известит об этом другую Договаривающуюся Сторону, предпримет все необходимые меры для расследования обстоятельств и причин этого происшествия и по требованию другой Договаривающейся Стороны предоставит необходимое разрешение представителям этой другой Договаривающейся Стороны на участие в расследовании в качестве наблюдателей.

3. Договаривающаяся Сторона, производящая расследование происшествия, представит другой Договаривающейся Стороне информацию о его результатах и окончательный отчет о расследовании этого происшествия.

Статья XII

Представительства, агенты и персонал авиапредприятий

1. Для обеспечения эксплуатации договорных линий назначенному авиапредприятию одной Договаривающейся Стороны предоставляется право открыть на территории другой Договаривающейся Стороны свои представительства с необходимым административным, коммерческим и техническим персоналом.

2. Указанный в настоящей статье персонал будет состоять из граждан государств Договаривающихся Сторон или граждан третьих стран, в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны. Количество этого персонала будет устанавливаться по согласованию между авиационными властями Договаривающихся Сторон.

3. Назначенное авиапредприятие каждой Договаривающейся Стороны будет иметь право продажи перевозок, в соответствии с законами и правилами другой Договаривающейся Стороны, на собственных перевозочных документах, продаваемых в своих представительствах на территории другой Договаривающейся Стороны, а также назначать агентов по продаже.

Статья XIII

Применение законов и правил

1. Законы и правила каждой из Договаривающихся Сторон, регулирующие прилет, пребывание и вылет с ее территории воздушных судов, совершающих международные полеты, или эксплуатацию и навигацию этих воздушных судов во время их пребывания в пределах ее территории, будут применяться к воздушным судам авиапредприятия, назначенного другой Договаривающейся Стороной.

2. Законы и правила каждой из Договаривающихся Сторон, регулирующие прибытие, пребывание и отправление с ее территории пассажиров, багажа, груза и почты, также как формальности, относящиеся к паспортным, таможенным, иммиграционным, валютным и санитарным правилам, будут применяться к пассажирам, багажу, грузу и почте, перевозимым воздушными судами авиапредприятия, назначенного другой Договаривающейся Стороной.

Статья XIV

Обмен информацией

1. Для обеспечения тесного сотрудничества по всем вопросам, относящимся к надлежащему выполнению положений настоящего Соглашения и Приложений к нему, между авиационными властями Договаривающихся Сторон регулярно будет производиться обмен информацией.

2. Авиационные власти одной Договаривающейся Стороны в случае нарушения правил воздушного движения, совершенного назначенным авиапредприятием или персоналом другой Договаривающейся Стороны, поставят об этом в известность авиационные власти другой Договаривающейся Стороны.

3. Авиационные власти каждой Договаривающейся Стороны обязуются предоставлять по просьбе авиационных властей другой Договаривающейся Стороны статистическую информацию, которая в разумных пределах может быть необходимой и которой располагает другая Договаривающаяся Сторона. Такая информация может содержать все необходимые данные для определения пунктов следования и количества перевезенных пассажиров, багажа, груза, почты назначенным авиапредприятием по договорным линиям.

Статья XV

Запретные зоны

1. Каждая Договаривающаяся Сторона в целях обеспечения военной и общественной безопасности может ограничить или запретить в одностороннем порядке полеты самолетов назначенного авиапредприятия другой Договаривающейся Стороны над некоторыми районами своей территории при условии, что указанные ограничения или запреты будут в равной степени применяться к воздушным судам назначенного авиапредприятия первой Договаривающейся Стороны или к авиапредприятиям третьих стран, выполняющим регулярные международные полеты.

2. Указанные запретные зоны должны иметь разумные размеры и расположения с тем, чтобы без необходимости не препятствовать воздушному движению. Описание таких запретных зон, расположенных на территории одной Договаривающейся Стороны, также как и все последующие изменения должны как можно раньше сообщаться нотами другой Договаривающейся Стороне.

Статья XVI

Авиационная безопасность

1. В соответствии со своими правами и обязательствами, вытекающими из международного права, Договаривающиеся Стороны подтверждают, что взятое ими по отношению друг к другу обязательство защищать безопасность гражданской авиации от актов незаконного вмешательства составляет неотъемлемую часть настоящего Соглашения. Не ограничивая общую применимость своих прав и обязательств по международному праву, Договаривающиеся Стороны действуют в соответствии с положениями Конвенции о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, подписанной в Токио 14 сентября 1963 г., Конвенции о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, подписанной в Гааге 16 декабря 1970 г., Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанной в Монреале 23 сентября 1971 г., и Протокола о борьбе с незаконными актами насилия в международных аэропортах, подписанного в Монреале 24 февраля 1988 г., положениями действующих двусторонних соглашений между Договаривающимися Сторонами, а также тех соглашений, которые будут заключены между ними в последующем.

2. Договаривающиеся Стороны оказывают по просьбе всю необходимую помощь друг другу по претовращению незаконного захвата воздушных судов и других незаконных актов, направленных против безопасности воздушных судов, их пассажиров и экипажей, аэропортов и аэронавигационных средств, а

также любой другой угрозы безопасности гражданской авиации.

3. Договаривающиеся Стороны действуют в соответствии с положениями по авиационной безопасности и техническими требованиями, устанавливаемыми Международной организацией гражданской авиации и предусмотренными Приложениями к Конвенции о международной гражданской авиации, в той степени, в которой такие положения и требования применимы к Договаривающимся Сторонам; они будут требовать, чтобы эксплуатанты воздушных судов их регистрации, эксплуатанты воздушных судов, основное место деятельности или постоянное местопребывание которых находится на их территории, и эксплуатанты международных аэропортов на их территории действовали в соответствии с такими положениями по авиационной безопасности.

4. Каждая Договаривающаяся Сторона соглашается с тем, что другая Договаривающаяся Сторона может потребовать от таких эксплуатантов воздушных судов соблюдения упомянутых в пункте 3 настоящей статьи положений и требований по авиационной безопасности, которые предусматриваются этой другой Договаривающейся Стороной для въезда, выезда и нахождения в пределах ее территории. Каждая Договаривающаяся Сторона будет обеспечивать применение надлежащих мер в пределах ее территории для защиты воздушных судов и проверки пассажиров, экипажа, ручной клади, багажа, груза и бортовых запасов до и во время посадки или погрузки. Каждая Договаривающаяся Сторона также благоприятно рассматривает любую просьбу другой Договаривающейся Стороны о принятии специальных мер безопасности в связи с конкретной угрозой.

5. Когда имеет место инцидент или угроза инцидента, связанного с незаконным захватом гражданских воздушных судов или с другими незаконными актами, направленными против безопасности воздушных судов, их пассажиров и экипажа, аэропортов или аэронавигационных средств, Договаривающиеся Стороны оказывают друг другу помощь посредством облегчения связи и принятия соответствующих мер в целях быстрого и безопасного пресечения такого инцидента или его угрозы.

Статья XVII

Консультации и изменения Соглашения и Приложений

1. Если одна из Договаривающихся Сторон сочтет желательным изменить условия настоящего Соглашения и Приложений к нему, она может запросить консультацию между авиационными властями обеих Договаривающихся Сторон относительно возможного изменения. Такая консультация должна начаться в течение шестидесяти (60) дней с даты получения запроса.

2. Согласованные Сторонами изменения в Соглашение вступают в силу после их подтверждения по дипломатическим каналам путем обмена нотами.

3. Изменения в Приложениях к настоящему Соглашению могут быть согласованы непосредственно авиационными властями Договаривающихся Сторон и вступят в силу после того, как будут подтверждены по дипломатическим каналам путем обмена нотами.

Статья XVIII **Разрешение споров**

1. Любой спор, возникающий в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения или Приложений к нему, будет разрешаться непосредственно между авиационными властями Договаривающихся Сторон.

2. Если авиационные власти не смогут прийти к соглашению, спор будет разрешен Договаривающимися Сторонами.

3. В случае, если Договаривающиеся Стороны также не придут к соглашению, спорный вопрос будет передан на рассмотрение экспертам, назначенным с общего согласия Договаривающихся Сторон.

4. Если Договаривающиеся Стороны не достигнут согласия в назначении таких экспертов в течение трех (3) месяцев с даты уведомления по дипломатическим каналам одной из Сторон другой Стороны о своем решении передать спор на рассмотрение экспертов, или если эксперты не смогут разрешить спора, или если Договаривающиеся Стороны не осуществляют рекомендации экспертов, каждая из Договаривающихся Сторон сможет ограничить, приостановить или отменить права, затронутые разногласием.

Статья XIX **Срок действия и прекращение действия Соглашения**

1. Настоящее Соглашение будет действовать в течение трех (3) лет со дня его вступления в силу и может быть возобновлено по взаимному согласию на консультациях между авиационными властями, которые должны состояться в течение шести (6) месяцев до истечения срока его действия, на последующие периоды такой же или большей продолжительности. Каждый период не должен превышать пяти (5) лет. Уведомление об указанном продлении должно осуществляться по дипломатическим каналам.

2. Независимо от положений предыдущего пункта каждая Договаривающаяся Сторона может в любое время прекратить действие настоящего Соглашения. Уведомление об этом должно быть направлено по дипломатическим каналам другой Договаривающейся Стороне и одновременно Международной организации гражданской авиации (ИКАО).

3. Настоящее Соглашение прекратит свое действие через шесть (6) месяцев после даты получения уведомления от другой Договаривающейся Стороны, если только это уведомление о прекращении действия не будет взято назад по договоренности до истечения этого периода. Если Договаривающаяся Сторона, которой было направлено уведомление, не подтвердит его получение, оно считается полученным по истечении четырнадцати (14) дней с даты получения Международной организацией гражданской авиации (ИКАО).

Статья XX
Вступление в силу Соглашения

Настоящее Соглашение будет временно применяться со дня его подписания и вступит в силу с момента обмена дипломатическими нотами, извещающими о выполнении каждой Договаривающейся Стороной необходимых конституционных формальностей по его одобрению.

Совершено в г.Монтевидео "21" декабря 1995 года в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Российской Федерации**

В. Колосов

**За Правительство
Восточной Республики Уругвай**

С. С. С.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Раздел 1

1. Общая емкость, которую должны предоставлять назначенные Договаривающимися Сторонами авиапредприятия на договорных линиях, будет определяться авиационными властями обеих Договаривающихся Сторон до начала выполнения полетов, а в дальнейшем - в зависимости от потребностей в перевозках.

2. Международные воздушные перевозки, выполняемые назначенными авиапредприятиями Договаривающихся Сторон, имеют своей первоочередной задачей предоставление достаточных емкостей, в соответствии с разумным коэффициентом загрузки для удовлетворения спроса на перевозки между территориями обеих Договаривающихся Сторон.

3. Назначенные авиапредприятия каждой Договаривающейся Стороны будут пользоваться справедливыми и равными возможностями при эксплуатации договорных линий между территориями Договаривающихся Сторон таким образом, чтобы обеспечивалось равноправие и взаимная выгода путем использования принципа равного распределения общих перевозок между Договаривающимися Сторонами.

4. Авиационные власти должны учитывать интересы соответствующих назначенных авиапредприятий при эксплуатации маршрутов или участков маршрута с тем, чтобы не нанести ущерба перевозкам каждого из них.

5. Каждая Договаривающаяся Сторона может принять такие меры защиты региональных перевозок, которые будут в наибольшей степени отвечать ее интересам, причем другая Договаривающаяся Сторона должна признавать и уважать эти меры.

Раздел II

1. Правительство Российской Федерации назначает Аэрофлот - российские международные авиалинии для эксплуатации договорных линий по маршрутам, указанным в Приложении II к настоящему Соглашению.

Назначение других авиапредприятий Российской Федерации будет осуществляться в соответствии со Статьей III настоящего Соглашения и процедурами назначения авиапредприятий, оговоренных в пункте 3 Раздела II Приложения I.

Правительство Восточной Республики Уругвай назначит, когда это будет целесообразно, свое авиапредприятие для эксплуатации договорных линий, указанных в Приложении II, уведомив об этом другую Договаривающуюся Сторону по дипломатическим каналам.

2. Авиационные власти Договаривающихся Сторон сообщат не менее, чем за

тридцать (30) дней до начала эксплуатации договорных линий о вводимой частоте движения и маршруте для их одобрения, а также об их возможных изменениях.

3. Назначенные авиапредприятия не менее чем за тридцать (30) дней до начала полетов на договорных линиях должны предоставить на одобрение авиационных властей обеих Договаривающихся Сторон расписания движения и типы воздушных судов, которые будут использоваться. Такая же процедура будет в дальнейшем применяться в случае возможных изменений.

ПРИЛОЖЕНИЕ II ТАБЛИЦА МАРШРУТОВ

Маршруты, которые будут эксплуатироваться в обоих направлениях назначенными авиапредприятиями Российской Федерации:

Москва - промежуточные пункты - Монтевидео - пункты за пределами Монтевидео.

Маршруты, которые будут эксплуатироваться в обоих направлениях назначенными авиапредприятиями Восточной Республики Уругвай:

Монтевидео - промежуточные пункты - Москва - пункты за пределами Москвы.

Примечание:

а) промежуточные пункты и пункты за пределами будут определяться по взаимной договоренности между авиационными властями обеих Договаривающихся Сторон с возможностью последующей их замены на другие пункты;

б) назначенные авиапредприятия при эксплуатации договорных линий могут опускаться на установленных маршрутах один или несколько пунктов;

в) чартерные, дополнительные, специальные и нерегулярные рейсы могут выполняться по предварительной заявке назначенного авиапредприятия; эта заявка должна подаваться авиационным властям другой Договаривающейся Стороны не позднее чем за сорок восемь (48) часов до вылета воздушного судна, не считая выходных и праздничных дней;

г) права пятой свободы воздуха будут определяться по согласованию между авиационными властями Договаривающихся Сторон;

д) частота полетов и типы воздушных судов назначенных авиапредприятий должны согласовываться между авиационными властями Договаривающихся Сторон.